

Title	明清代における通俗戯曲の研究
Sub Title	Research on popular drama in the Ming and Qing dynasties
Author	千田, 大介(Chida, Daisuke)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2024
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2023.)
JaLC DOI	
Abstract	本研究では薛家将征西故事について、女将軍・樊梨花の物語の形成と変遷の観点から検討した。康熙年間の宮廷で演じられた長編戯曲『金貂記征東』に樊梨花が登場することはこれまでに指摘されていたが、清朝宮廷演劇の台本『紅羅山』もその一部であることを発見し、一部が欠けている『金貂記征東』の全体像を推定した。 『紅羅山』の内容を検討した結果、乾隆年間の小説『異説征西』との多くの共通点を見出した。すなわち、発音の類似した截賢関 / 接天関を主戦場とし、薛丁山は父の薛仁貴に誤殺され仙人に救われるという情節を含む。また樊梨花は山賊の頭目であるが出身などの情報が発達しておらず、敵の魔法的な陣を破る活躍をみせるものの一部将としての扱いに留まるなど、その結果、樊梨花故事が北京で行われた京腔の通俗戯曲を結節点として康熙年間に初期的に形成されたとの結論を得た。また、樊梨花が薛丁山に三度結婚を拒まれる「三休樊梨花」についても、京腔通俗戯曲で乾隆初年に形成され、それが江南地方で編纂された『異説征西』・『説唐三伝』などに影響を与えたことを解明した。 岳飛は抗金の英雄であり、金の女真族 = 満洲族の王朝である清代の北京では、彼を扱った通俗戯曲が発達しにくかった点が、薛家将征西故事と対照的であったと推測される。このため、当初取り上げる予定であった三下南唐故事から対象を変更した。清代北京において上演された岳飛故事の南曲系の伝奇は、『如是観』『奪秋魁』などの明末清初のものほとんどだが、宮廷演劇ではいくつかの折子戯が上演されただけで、長編戯曲は作られなかった。19世紀になると、京劇の源流である花部によって小説『説岳全伝』に基づく武戯（立ち回りもの）が上演されるようになるが、岳飛が反乱軍を討伐する、あるいは宋の将軍が奮戦空しく敗北するあるいは討ち死にするといった内容のものが大半で、清朝への忖度が窺えることを解明した。 This study examines the narrative formation and evolution of the story of the female general, Fan Lihua (樊梨花), in the Xue Family's Conquest of the West from a historical perspective. While Fan Lihua's appearance in the lengthy court drama "Jin Diaoji Conquers the East" (『金貂記征東』) during the Kangxi period has been previously noted, this research discovered that "Hongluo Mountain" (『紅羅山』) a script from the Qing Dynasty court theater, is also part of it, enabling an estimation of the complete picture of "Jin Diaoji Conquers the East", which is missing some parts. Through the analysis of "Hongluo Mountain," numerous similarities with the novel "Alternative Accounts of Conquest of the West" (『異説征西』) from the Qianlong period were identified. Notably, both narratives center around the battles at Jianxian Pass and Jietian Pass, where Xue Ding Shan (薛丁山) is mistakenly killed by his father Xue Rengui (薛仁貴) but saved by an immortal. Additionally, while Fan Lihua is portrayed as a leader of bandits, her background remains undeveloped, and despite her pivotal role in breaking the enemy's magical formations, she is treated as a subordinate general, leading to the conclusion that the Fan Lihua narrative was initially formed in the early Kangxi period as a node in the Jingqiang (京腔) popular dramas. Furthermore, the study elucidated the origins of "Sanxiu Fan Lihua", in which Fan Lihua is rejected for marriage three times by Xue Ding Shan, as being formed in the early Qianlong period in Jingqiang popular dramas and influencing works compiled in the Jiangnan region such as "Alternative Accounts of Conquest of the West" and "Accounts of Tang Heroes 3" (『説唐三伝』). Yue Fei (岳飛), as a hero resisting the Jin Dynasty, faced contrasting circumstances in Qing Dynasty Beijing compared to the Xue Family's Conquest of the West narrative, suggesting the shift in focus from the intended subject matter of the Southern Tang Dynasty stories. While tales of Yue Fei in the Southern Opera tradition were primarily from the late Ming to early Qing periods, with only a few short operatic scenes performed in court theaters, no lengthy dramas were produced. By the 19th century, martial plays based on the novel "Complete Biography of Yue Fei" (『説岳全伝』) began to be performed, predominantly featuring Yue Fei suppressing rebel forces or generals from the Song Dynasty futilely fighting or perishing in battle, revealing a deferential attitude towards the Qing Dynasty.
Notes	
Genre	Research Paper

URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2023000010-20230030
-----	---

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the KeiO Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

2023年度 学事振興資金（個人研究） 研究成果実績報告書

研究代表者	所属	経済学部	職名	教授	補助額	200千円 (B)
	氏名	千田 大介	氏名（英語）	Daisuke Chida		
研究課題（日本語）						
明清代における通俗戯曲の研究						
研究課題（英訳）						
Research on Popular Drama in the Ming and Qing Dynasties						
1. 研究成果実績の概要						
本研究では薛家将征西故事について、女将軍・樊梨花の物語の形成と変遷の観点から検討した。康熙年間の宮廷で演じられた長編戯曲『金貂記征東』に樊梨花が登場することはこれまでに指摘されていたが、清朝宮廷演劇の台本『紅羅山』もその一部であることを発見し、一部が欠けている『金貂記征東』の全体像を推定した。 『紅羅山』の内容を検討した結果、乾隆年間の小説『異説征西』との多くの共通点を見出した。すなわち、発音の類似した截賢関／接天関を主戦場とし、薛丁山は父の薛仁貴に誤殺され仙人に救われるという情節を含む。また樊梨花は山賊の頭目であるが出身などの情報が発達しておらず、敵の魔法的な陣を破る活躍をみせるものの一部将としての扱いに留まるなど、その結果、樊梨花故事が北京で行われた京腔の通俗戯曲を結節点として康熙年間に初期的に形成されたとの結論を得た。また、樊梨花が薛丁山に三度結婚を拒まれる「三休樊梨花」についても、京腔通俗戯曲で乾隆初年に形成され、それが江南地方で編纂された『異説征西』・『説唐三伝』などに影響を与えたことを解明した。 岳飛は抗金の英雄であり、金の女真族＝満洲族の王朝である清代の北京では、彼を扱った通俗戯曲が発達しにくかった点が、薛家将征西故事と対照的であったと推測される。このため、当初取り上げる予定であった三下南唐故事から対象を変更した。清代北京において上演された岳飛故事の南曲系の伝奇は、『如是観』『奪秋魁』などの明末清初のもものがほとんどだが、宮廷演劇ではいくつかの折子戯が上演されただけで、長編戯曲は作られなかった。19世紀になると、京劇の源流である花部によって小説『説岳全伝』に基づく武戯（立ち回りもの）が上演されるようになるが、岳飛が反乱軍を討伐する、あるいは宋の将軍が奮戦空しく敗北するあるいは討ち死にするといった内容のもものが大半で、清朝への忖度が窺えることを解明した。						
2. 研究成果実績の概要（英訳）						
This study examines the narrative formation and evolution of the story of the female general, Fan Lihua (樊梨花), in the Xue Family's Conquest of the West from a historical perspective. While Fan Lihua's appearance in the lengthy court drama "Jin Diaoji Conquers the East" (『金貂記征東』) during the Kangxi period has been previously noted, this research discovered that "Hongluo Mountain" (『紅羅山』) a script from the Qing Dynasty court theater, is also part of it, enabling an estimation of the complete picture of "Jin Diaoji Conquers the East", which is missing some parts. Through the analysis of "Hongluo Mountain," numerous similarities with the novel "Alternative Accounts of Conquest of the West" (『異説征西』) from the Qianlong period were identified. Notably, both narratives center around the battles at Jianxian Pass and Jietian Pass, where Xue Ding Shan (薛丁山) is mistakenly killed by his father Xue Rengui (薛仁貴) but saved by an immortal. Additionally, while Fan Lihua is portrayed as a leader of bandits, her background remains undeveloped, and despite her pivotal role in breaking the enemy's magical formations, she is treated as a subordinate general, leading to the conclusion that the Fan Lihua narrative was initially formed in the early Kangxi period as a node in the Jingqiang (京腔) popular dramas. Furthermore, the study elucidated the origins of "Sanxiu Fan Lihua", in which Fan Lihua is rejected for marriage three times by Xue Ding Shan, as being formed in the early Qianlong period in Jingqiang popular dramas and influencing works compiled in the Jiangnan region such as "Alternative Accounts of Conquest of the West" and "Accounts of Tang Heroes 3" (『説唐三伝』). Yue Fei (岳飛), as a hero resisting the Jin Dynasty, faced contrasting circumstances in Qing Dynasty Beijing compared to the Xue Family's Conquest of the West narrative, suggesting the shift in focus from the intended subject matter of the Southern Tang Dynasty stories. While tales of Yue Fei in the Southern Opera tradition were primarily from the late Ming to early Qing periods, with only a few short operatic scenes performed in court theaters, no lengthy dramas were produced. By the 19th century, martial plays based on the novel "Complete Biography of Yue Fei" (『説岳全伝』) began to be performed, predominantly featuring Yue Fei suppressing rebel forces or generals from the Song Dynasty futilely fighting or perishing in battle, revealing a deferential attitude towards the Qing Dynasty.						
3. 本研究課題に関する発表						
発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)			
千田大介	清代北京における岳飛故事戯曲	『中国都市芸能研究』第22輯	2024年2月26日			